



SPORTS KNEE BRACE

GB / CY

SPORTS KNEE BRACE

Instructions for use

(2-3)

HU

TÉRDBANDÁZS

Használati útmutató

(3-4)

SI

ŠPORTNI POVOJ ZA KOLENO

Navodila za uporabo

(4-5)

CZ

KOLENNÍ SPORTOVNÍ BANDÁŽ

Návod k použití

(5-6)

SK

ŠPORTOVÁ BANDÁŽ NA KOLENO

Návod na použitie

(6-7)

HR

SPORTSKA BANAŽA ZA ZGLOB KOLJENA

Upute za uporabu

(7-9)

RO

BANDAJ SPORT PENTRU ARTICULAȚIA GENUNCHIULUI

Instrucțiuni de utilizare

(9-10)

BG

СПОРТЕН БАНДАЖ ЗА КОЛЯННА СТАВА

Инструкции за употреба

(10-13)

GR / CY

ΕΠΙΓΟΝΑΤΙΔΑ ΑΘΛΗΣΗΣ

οδηγίες χρήσης

(13-14)

IAN 540632_2510

**HU / SI / CZ /
SK / HR / RO /
BG / GR / CY**

GB / CY

The instructions for use are part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Please familiarise yourself with the instructions and safety information before using this product. Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use. Please keep all packaging, including this leaflet, for as long as you use the product and be sure to include it when handing the product on to another person.

Medical device

Only intended for private use!

Note

The medical device is intended for adults who are able to read, understand and independently follow these instructions for use. A reason for use, as named under Indications, must be present at the user. The item is not intended for groups of persons who are excluded from its application by the sizes and contraindications listed below.

Scope of delivery

- 1 x knee brace
- 1 x instructions for use

Technical Data

Size	knee circumference
S	35 - 37 cm
M	37 - 39 cm
L	39 - 41 cm
XL	41 - 42,5 cm

To be worn on the left and right

Intended purpose

Gentle compression and support for joints

Indications

- irritation
- swelling
- post injury
- rheumatic conditions

Contraindications

 **Do not use – or use only after consultation with your doctor – for:**

- acute injuries
- circulatory disorders
- eczema or other skin diseases

Discontinue use if

- unforeseen problems arise
- you are unsure about how to use the product

Safety Advice

Risk of Injury

-  Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use.
-  Do not wear the bandage longer than 2 to 3 hours at a stretch and a maximum of 6 to 8 hours a day.
-  Pay attention to a sufficient blood circulation.
-  The bandage may only be used on uninjured skin.
-  To avoid allergic skin reaction, the skin must be free of grease, gels, creams, oils or similar materials.

Instructions for disposal

Please dispose of the product in an environmentally-friendly way through an approved disposal centre or your local waste facility. Observe currently applicable regulations.

Obligation to notify

All serious incidents relating to the product must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.

3-year warranty

The product has been created with great care and under constant monitoring. You will receive a 3-year warranty for this product from the date of purchase. Please keep the receipt. The warranty is valid only for material and manufacturing faults and lapses in the event of misuse or improper handling. Your statutory rights, particularly the warranty rights, are not restricted by this warranty. If you have any complaints, please contact the service hotline below or contact us by email. Our service staff will discuss how to proceed further with you as soon as possible. In any case, we will personally advise you. The warranty period is not extended by any repairs under the terms of the warranty, statutory warranty or goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. After expiry of the warranty, incurred repairs are chargeable.

Service Germany
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: support@horizonte.de

-  Consult instructions for use
 Attention: Always adhere to the stated warning information
 Catalogue Number
 Batch designation
 Use by
 Date of manufacture (year): 2026
 Manufacturer
 CE Marking of conformity
 Medical device

HU

A kezelési útmutató része a terméknek. Fontos útmutatást tartalmaz a termék használatához, biztonságához és ártalmatlanításához. A termék használat előtt ismerje meg annak kezelési és biztonsági előírásait. Csak kifogástalan állapotú terméket használjon, a leírásnak megfelelően, a megadott alkalmazási területen. Kérjük, őrizze meg a csomagolást, beleértve ezt a kiegészítést is, a termék használata során, és adja át, ha harmadik félnek továbbadja.

Orvostechnikai eszköz

Kizárólag magáncélra.

Megjegyzés

Az orvostechnikai eszköz olyan felnőtt személyek számára készült, akik képesek elolvasni, megérteni és önállóan követni ezt a használati utasítást. A felhasználónak az indikációk között megadott felhasználási okkal kell bírnia. A cikket nem szánják olyan személycsoportoknak, akiket az alább említett méretek és ellenjavallatok kizárnak a használatból.

Csomag tartalma

- 1 x térdbandázs
- 1 x használati útmutató

Technikai adatok

Méret	Térd körméret
S	35 - 37 cm
M	37 - 39 cm
L	39 - 41 cm
XL	41 - 42,5 cm
Bal vagy jobb oldali viselhetőség	

Rendeltetés

Ízületeket támogató hatás és gyengéd kompresszió.

Javallatok

- irritációk esetén
- duzzanatok esetén
- sérülések után
- reumás panaszok esetén

Ellenjavallatok

 **Ne használja - vagy csak orvosi konzultációt követően - a következők esetén:**

- akut sérülések
- keringési zavarok
- ekcéma vagy más bőrbetegségek

Hagyja abba a használatot, ha:

- problémák merülnek fel
- bizonytalan a termék használatával kapcsolatban

Biztonsági előírások

Sérülés kockázata

-  A terméket csak kifogástalan állapotban, a leírásnak megfelelően és a megadott felhasználási területeken használja!
-  Ne viselje a rögzítőt egyszerre 2-3 óránál hosszabb ideig és naponta legfeljebb 6-8 órán keresztül!
-  Gondoskodjon a megfelelő vérkeringésről!
-  A bandázst csak nem sérült bőrfelületen szabad használni.
-  Az allergiás bőrreakciók elkerülése érdekében a bőrnek mentesnek kell lennie a gélektől, zsíroktól, kenőcsöktől, olajoktól vagy hasonló anyagoktól.

Ártalmatlanítási utasítások

Kérjük, hogy a terméket környezetbarát módon ártalmatlanítsa egy jóváhagyott hulladékkezelő cégen vagy a települési hulladéklerakó telephelyén keresztül! Tartsa be az aktuálisan érvényes előírásokat!

Jelentési kötelezettség

A termékkel kapcsolatban bekövetkezett minden súlyos eseményt azonnal jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságnak.

3 Év Garancia

A terméket nagy gonddal és folyamatos ellenőrzés mellett állították elő. Erre a termékre

a vásárlás dátumától számított három év garancia vonatkozik. Kérjük, őrizze meg a nyugtát! A garancia csak az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik, helytelen használat vagy szakszerűtlen kezelés esetén nem érvényes. Az Ön törvényben meghatározott jogait, különösen a jótállási jogokat ez a garancia nem korlátozza. Ha bármilyen panasza van, forduljon az alábbi szerviz forródróthoz, vagy lépjen kapcsolatba velünk e-mailen kérésztül! Szerviz munkatársaink a lehető legrövidebb időn belül egyeztetik Önnel a további eljárást. Minden esetben személyesen adunk tanácsot. A jótállási időszakot nem hosszabítják meg a garancián, a törvényes jótálláson vagy a jótálláson alapuló javítások. Ez vonatkozik a cserélt és javított alkatrészekre is. A garancia lejárta után a szükséges javítások díjkötelesek.

Szerviz Németország
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: support@horizonte.de

-  Kövesse az utasításokat
-  Figyelem: Mindig tartsa be a figyelmeztetéseket
-  Katalógusszám
-  Tételmegjelölés
-  Felhasználható
-  Gyártás dátuma (év): 2026
-  Gyártó
-  CE megfelelőségi jelölés
-  Orvostechnikai eszköz

SI

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne informacije za varnost, uporabo in odstranjevanje. Seznanite se z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki pred uporabo izdelka. Uporabljajte proizvod le v brezhibnem stanju, kot je opisano in za navedene namene. Prosimo, da embalažo, vključno s tem dodatkom, shranite ves čas uporabe vašega izdelka in jo izročite, če jo posredujete tretji osebi.

Medicinski pripomoček

Samo za zasebno rabo.

Opomba

Medicinski pripomoček je namenjen odraslim osebam, ki lahko preberejo, razumejo in samostojno upoštevajo ta navodila za uporabo. Uporabnik mora imeti razlog za uporabo, kot je naveden v poglavju Indikacije. Izdelek ni namenjen skupinam oseb, za katere je uporaba izključena zaradi spodaj navedenih velikosti in kontraindikacij.

Obseg dostave

- 1 x bandaža za koleno
- 1 x Navodila za uporabo

Tehnični podatki

Velikost Obseg kolena

- S 35 - 37 cm
- M 37 - 39 cm
- L 39 - 41 cm
- XL 41 - 42,5 cm

Za nositi na levi in desni

Predvideni namen

Učinek podpore sklepov in nežna kompresija.

Indikacije

- v primeru razdraženosti
- v primeru otekanja
- po poškodbah
- za revmatične težave

Kontraindikacije

 **Ne - ali pa le po posvetu z Vašim zdravnikom - za uporabo pri:**

- pri akutnih poškodbah
- boleznih ožilja
- ekcem, ali druge kožne bolezni

Prenehajte z uporabo, če:

- se pojavijo težave
- ste negotovi glede uporabe

Varnostna navodila

Nevarnost poškodb

-  Izdelek uporabljajte samo v brezhibnem stanju, kot je opisano in za navedene namene.
-  Bandaže ne nosite več kot 2 do 3 ure naenkrat in največ 6 do 8 ur na dan.
-  Bodite pozorni na zadostno cirkulacijo krvi.
-  Bandaža se lahko namesti le na zdravo kožo.

 Da bi se izognili alergijskim kožnim reakcijam, mora biti koža brez gelov, maščob, mazil, olj ali podobnih snovi.

Navodila o ravnanju z odpadki

Prosimo, da odpadke odlagate na okolju prijazen način, tako da uporabljate storitve pooblaščenih podjetij oz. javnih komunalnih zavodov za odlaganje odpadkov. Upoštevajte veljavne nacionalne predpise.

Zahteva glede poročanja

O vseh resnih incidentih, ki so se zgodili v zvezi z izdelkom, je treba nemudoma obvestiti proizvajalca in pristojni organ.

3 leta garancije

Izdelek je bil izdelan z veliko pozornostjo in pod stalnim nadzorom. Dobite za ta izdelek triletno garancijo od datuma nakupa. Prosimo shranite blagajniški listek. Garancija velja samo za materialne in proizvodne napake, in se ne nanaša na zlorabo ali nepravilno ravnanje. Vaših zakonskih pravic, še posebej do pravice garancije ne omejuje ta garancija. V primeru kakršnihkoli pritožb, se obrnite na naslednjo servisno-vročo linijo, ali z nami stopite v kontakt prek e-pošte. Naše servisno osebje bo v najkrajšem možnem času ukrepalo v dogovoru z vami. Mi vam bomo svetovali osebno v vsakem primeru. Garancijska doba se ne podaljša zaradi eventualnih popravil pod garancijo, s predpisanimi garancijami ali ustrežljivosti. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Po izteku garancije zapadla popravila se plačajo.

Storitev Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

SLOVENIJA

 Upoštevajte navodila za uporabo
 Pozor: Navedena opozorila vseskozi upoštevajte

 Kataloška številka

 Oznaka šarže

 Uporabno do

 Datum izdelave (leto): 2026

 Proizvajalec

 Oznaka skladnosti CE

 Medicinski pripomoček

CZ

Součástí tohoto produktu je i návod k použití. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím produktu se seznámte se všemi pokyny k používání a bezpečnostními pokyny. Produkt používejte jen v bezpečném stavu, jak se písemně doporučuje, a na příslušné oblasti použití. Obal, včetně této přílohy, uschovejte po dobu používání výrobku a předejte jej, pokud výrobek předáváte třetí osobě.

Zdravotnickým prostředkem

Pouze k používání v domácnostech.

Upozornění

Zdravotnický produkt je určen pro dospělé, kteří si tento návod k obsluze přečtou, rozumí mu a mohou ho samostatně dodržovat. Uživatel musí mít důvod k použití uvedený v části Indikace. Pro skupiny osob, u kterých je aplikace vyloučena kvůli níže uvedeným velikostem a kontraindikacím, není produkt určen.

Obsah balení

1 x bandáž na koleno

1 x Návod k použití

Technické údaje

Velikost Obvod kolena

S 35 - 37 cm

M 37 - 39 cm

L 39 - 41 cm

XL 41 - 42,5 cm

Noste vlevo a vpravo

Určený účel

Podpůrný efekt pro klouby a mírná komprese.

Indikace

- při podráždění
- otocích
- po zranění
- při revmatických potížích

Kontraindikace

 **Nepoužívejte - nebo používejte pouze po konzultaci s lékařem - v případě:**

- akutních poranění
- poruch krevního oběhu
- ekzému nebo jiných kožních onemocnění

- Ukončete používaní v případě, že:
- dojde k problémům
 - si nejste jisti používáním výrobku

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí zranění

-  Použijte produkt pouze v bezchybném stavu tak, jako je to popsáno v návodu, a pro uvedené oblasti používání.
-  Bandáž nenoste nepřetržitě déle než 2-3 hodiny a maximálně 6-8 hodin denně.
-  Dávejte přitom pozor na dostatečný krevní oběh.
-  Kolenní bandáž může být umístěna pouze na neporaněnou kůži.
-  Aby se zabránilo alergickým kožním reakcím, musí být pokožka očištěna od gelů, mastí, krémů, olejů a podobných látek.

Návod na likvidaci

Prosím, provádějte likvidaci výrobku způsobem šetrným k životnímu prostředí, využitím služeb autorizované společnosti nebo veřejný systém pro likvidaci odpadů. Dodržujte aktuální platné předpisy.

Povinnost nahlášení

Veškeré závažné případy, ke kterým došlo v souvislosti s produktem, musí být neprodleně hlášeny výrobci a příslušným úřadům.

Záruční lhůta 3 roky

Produkt byl vyroben s velkou péčí a za neustálé kontroly. Na tento produkt je poskytována záruka 3 roky od data zakoupení. Uschovejte si daňový doklad. Záruka se vztahuje pouze na vady materiálu a výrobní vady a nevztahuje se na nesprávné nebo neodborné zacházení. Vaše zákonná práva a především záruční práva nejsou touto zárukou ovlivněna. V případě jakýchkoliv stížností se obraťte na níže uvedenou servisní linku, nebo nás kontaktujte e-mailem. Naši zaměstnanci se s vámi co nejrychleji dohodnou na dalších krocích. V každém případě nabízíme osobní poradenství. Záruční lhůta se neprodlužuje záručními opravami, zákonnou zárukou ani z důvodu vstřícnosti. Toto se vztahuje i na náhradní a opravené díly. Po uplynutí záruční lhůty budou příslušné opravy zpoplatněny.

Servis v Německu
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: support@horizonte.de

-  Dodržujte návod k použití
-  Pozor: Uvedené výstražné pokyny vždy dodržujte
-  Katalogové číslo
-  Označení šarže
-  Použitelné do
-  Datum výroby (rok): 2026
-  Výrobce
-  Označení shody CE
-  Zdravotnickým prostředkem

SK

Súčasťou tohto produktu je aj návod na použitie. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, použitie a likvidáciu. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na použitie a bezpečnostnými pokynmi. Produkt používajte len v bezchybnom stave, ako je opísané a na dané oblasti použitia. Počas trvania používania si uchovajte obal produktu vrátane tejto prílohy a pri odovzdaní produktu ďalším osobám im ju odovzdajte spolu s produktom.

Zdravotnícka pomôcka

Iba na používanie v domácnosti.

Upozornenie

Zdravotnícky produkt je určený pre dospelé osoby, ktoré si tento návod na používanie prečítajú, pochopia ho a vedia ho samostatne dodržiavať. Užívateľ musí mať dôvod na použitie uvedený v časti indikácie. Produkt nie je určený pre skupiny osôb, ktoré sú z používania vylúčené na základe nižšie uvedených veľkostí alebo kontraindikácií.

Obsah balenia

- 1 x kolenná bandáž
- 1 x Návod na použitie

Technické údaje

Veľkosť Obvod kolena

- S 35 - 37 cm
 - M 37 - 39 cm
 - L 39 - 41 cm
 - XL 41 - 42,5 cm
- Noste vľavo a vpravo

Účel určenia

Opora kĺbov a mierna kompresia.

Indikácie

- v prípade podráždení
- v prípade opuchu
- po úrazoch
- na reumatické ťažkosti

Kontraindikácie

 **Za nasledovných okolností nepoužívajte alebo používajte len po konzultácii s vaším lekárom:**

- akútnych zraneníach
- poruchy krvného obehu
- ekzémy alebo iné kožné ochorenia

Ukončite používanie, ak:

- sa vyskytnú problémy
- si nie ste istí používaním výrobku

Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo poranenia

 Používajte výrobok iba v bezchybnom stave tak, ako je to popísané v návode, a pre uvedené oblasti používania.

 Bandáž nenoste dlhšie ako 2-3 hodiny nepretržite a maximálne 6-8 hodín denne.

 Dávajte pritom pozor na dostatočný krvný obeh.

 Bandáž môže byť umiestnená iba na neporanenú kožu.

 Aby sa zabránilo alergickým kožným reakciám, musí byť pokožka oslobodená od gélov, masť, krémov, olejov alebo podobných látok.

Návod na odstavenie odpadkov

Prosím, odstavíte výrobok spôsobom šetrným k životnému prostrediu, využitím služieb autorizovaných spoločnosti alebo verejný systém pre odstavenie odpadkov. Dodržujte aktuálne platné predpisy.

Povinnosť nahlásenia

Všetky závažné prípady, ku ktorým došlo v súvislosti s produktom, musia byť bezodkladne nahlásené výrobcovi a príslušným úradom.

Záručná doba 3 roky

Produkt bol vyrobený s veľkou starostlivosťou a pod neustálou kontrolou. Na tento produkt dostanete 3-ročnú záruku od dátumu kúpy. Uchovajte si pokladničný doklad. Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výrobné vady a neplatí pri nesprávnom alebo neodbornom zaobchádzaní. Vaše zákonné práva, predovšetkým záručné práva, nie sú touto zárukou ovplyvnené. Pri akýchkoľvek sťažnostiach sa obráťte na nižšie uvedenú servisnú linku alebo nás kontaktujte e-mailom. Naši pracovníci s vami čo najrýchlejšie dohodnú ďalšie kroky. V každom prípade vám ponúkame osobné poradenstvo. Záručná doba sa nepredlžuje žiadnymi záručnými opravami, zákonnou zárukou ani z dôvodu ústretovosti. Toto platí aj pre náhradné a opravené diely. Po uplynutí záručnej doby sú príslušné opravy spoplatnené.

Servis v Nemecku

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Dodržujte návod na použitie



Pozor: Vždy sa riadte uvedenými varovaniami



Katalógové číslo



Označenie šarže



Použitelný do



Dátum výroby (rok): 2026



Výrobca



Označenie CE



Zdravotnícka pomôcka

HR

Upute za uporabu sastavni su dio ovog proizvoda. Sadrže važne informacije za sigurnost, uporabu i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda, upoznajte se sa svim uputama za rad i sigurnosnim uputama. Koristite proizvod samo ako je u savršenom stanju, kako je opisano i za navedena područja primjene. Sačuvajte pakiranje, uključujući i ovaj dodatak, tijekom uporabe proizvoda i proslijedite ga ako ćete ga dijeliti s trećom stranom.

IAN 540632_2510



10A26540632



220HAC31V02

Medicinski proizvod

Samo za privatnu upotrebu

Napomena

Medicinski proizvod namijenjen je odraslim osobama koje mogu čitati, razumjeti i samostalno slijediti ove upute za uporabu. Razlog za korištenje, kao što je navedeno pod indikacije, mora biti dostupan korisniku. Proizvod nije namijenjen skupinama osoba koje su izdvojene iz upotrebe zbog veličina i kontraindikacija.

Sadržaj isporuke

1 x zavoj za zglobov koljena

1 x upute za uporabu

Tehničke specifikacije

Veličina Opseg koljena

S 35 - 37 cm

M 37 - 39 cm

L 39 - 41 cm

XL 41 - 42,5 cm

Za korištenje na lijevoj i desnoj strani

Namjena

Učinkat potpora zglobovima i nježna kompresija.

Indikacije

- u slučaju iritacije
- u slučaju otekline
- nakon ozljeda
- za reumatske tegobe

Kontraindikacije

 **Ne koristiti ili koristiti samo nakon savjetovanja sa liječnikom u slučaju:**

- Akutne ozljede
- Poremećaja cirkulacije
- Ekcemi ili druge kožne bolesti

Prekinite uporabu ako:

- dođe do problema
- niste sigurni u uporabu proizvoda

Sigurnosne upute

Rizik od ozljeda

-  Proizvod koristite samo u savršenom stanju, kako je opisano, i za navedena područja primjene.
-  Ne nosite zavoj dulje od 2 do 3 sata odjednom i maksimalno 6 do 8 sati dnevno.
-  Pobrinite se da imate dovoljnu cirkulaciju krvi.
-  Zavoj se smije koristiti samo na neozlijeđenoj koži.
-  Kako bi se izbjegle alergijske reakcije kože, koža mora biti očišćena od gelova, masti, ulja ili sličnih tvari.

Upute za zbrinjavanje otpada

Molimo odložite predmet na ekološki prihvatljiv način putem ovlaštene tvrtke za zbrinjavanje ili vašeg općinskog odlagališta. Molimo obratite pažnju na trenutno važeće propise.

Obveza izvješćivanja

Svi ozbiljni incidenti koji su se dogodili u vezi s proizvodom moraju se odmah prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu.

3 godine garancije

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Ovaj proizvod dolazi s trogodišnjim jamstvom od datuma kupnje. Molimo sačuvajte račun. Jamstvo se odnosi samo na materijalne i proizvodne nedostatke te ne vrijedi u slučaju pogrešne uporabe ili nepravilnog rukovanja. Vaša zakonska prava, posebice prava iz jamstva, nisu ograničena ovim jamstvom. Ako imate bilo kakvih pritužbi, obratite se na telefonsku liniju u nastavku ili nas kontaktirajte e-poštom. Naše servisno osoblje uskladit će s Vama daljnji postupak u najkraćem mogućem roku. U svakom slučaju, osobno ćemo vas savjetovati. Jamstveni rok neće se produžiti nikakvim popravcima zbog jamstva, zakonskog jamstva ili dobre volje. To se također odnosi na zamijenjene i popravljene dijelove. Svi popravci potrebni nakon isteka jamstva podliježu naplati.

IAN 540632_2510

 10A26540632
 220HAC31V02

Servis Njemačka
Telefon: +49 (0)40 82 22 44-80
E-pošta: support@horizonte.de

-  Slijedite upute za uporabu
 Pažnja: Uvijek se pridržavajte navedenih upozorenja
 Kataloški broj
 Oznaka serije
 Upotrebljivo do
 Datum proizvodnje (godina): 2026
 Proizvođač
 CE-oznaka sukladnosti
 Medicinski proizvod

RO

Instrukcijele de utilizare sunt parte componentă a acestui produs. Ele conțin indicații importante pentru siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Utilizați produsul numai în stare perfectă, cum se descrie și pentru domeniile de utilizare menționate. Vă rugăm să păstrați ambalajul, inclusiv acest supliment, pe toată durata folosirii produsului dvs. și să le dați mai departe în caz că oferiți produsul unei terțe părți.

Dispozitiv medical

Numai pentru uz privat.

Notă

Produsul medical este prevăzut pentru persoane adulte care pot citi, înțelege și urma aceste instrucțiuni de utilizare. Un motiv pentru utilizare, așa cum este numit în Indicații, trebuie să fie prezent la utilizator. Articollul nu este prevăzut pentru acele grupuri de persoane care sunt excluse de la mărimile și contraindicațiile menționate în continuare.

Conținutul livrării

1 x bandaj articulație genunchi
1 x instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Mărimea	Circumferința genunchiului
S	35 - 37 cm
M	37 - 39 cm
L	39 - 41 cm
XL	41 - 42,5 cm

Se poate purta și pe stânga și pe dreapta

Scop propus

Efect de susținere a articulației și compresie ușoară.

Indicațiile

- în caz de iritații
- în caz de umflături
- după leziuni
- pentru afecțiuni reumatice

Contraindicațiile

 **Să nu se folosească - sau să se folosească numai după consultarea medicului dumneavoastră - în următoarele cazuri:**

- prezența răniri acute
- tulburări circulatorii
- eczeme sau alte boli de piele

Înterupeți utilizarea în cazul în care:

- apar probleme
- există neclarități privind utilizarea produsului

Instrucțiuni privind siguranța

Pericol de accidentare

-  Utilizați produsul numai atunci când acesta este în stare impecabilă, conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate.
-  Nu purtați bandajul mai mult de 2 până la 3 ore odată și max. 6 până la 8 ore pe zi.
-  Aveți în vedere o circulație sanguină suficientă.
-  Bandajul se poate utiliza doar pe piele nerănită.
-  Pentru evitarea reacțiilor alergice ale pielii, pielea trebuie să fie lipsită de geluri, unsori, unguente, uleiuri sau substanțe similare.

IAN 540632_2510

 10A26540632
 220HAC31V02

Индикаții privind evacuarea ca deșeu

Vă rugăm să evacuați articolul într-un mod ecologic, prin intermediul unei firme autorizate pentru evacuarea deșeurilor sau a sistemului dumneavoastră comunal pentru evacuarea deșeurilor. Aveți în vedere aici reglementările actuale valabile.

Obligația de raportare

Toate incidentele grave legate de produs apărute trebuie raportate imediat producătorului și autorității competente.

3 ani garanție

Produsul a fost realizat cu mare grijă și sub un permanent control. Dumneavoastră primiți pentru acest produs trei ani garanție de la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bonul de casă. Garanția este valabilă numai pentru defectele de material și de fabricație și se pierde în caz de tratament abuziv sau necorespunzător. Drepturile dumneavoastră legale, în special drepturile dumneavoastră referitoare la garantare, nu sunt restricționate de această garanție. Pentru eventuale reclamații, adresați-vă vă rugăm serviciului de service-hotline de mai jos sau intrați în contact cu noi prin e-mail. Angajații noștri de la service vor stabili împreună cu dumneavoastră, cât mai repede posibil, modul în care se va proceda în continuare. În orice caz, noi vă vom consilia în mod personal. Perioada de garanție nu se prelungește ca urmare a unor eventuale reparații datorită garanției, garantării legale sau bunăvoinței. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. După expirarea garanției, reparațiile trebuie plătite.

Service Germania

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de

-  Respectați instrucțiunile de utilizare
-  Atenție: Respectați întotdeauna avertismentele indicate.
-  Număr de catalog
-  Denumirea lotului
-  Utilizabil până la data



Data fabricației (an): 2026



Producător



Marcajul de conformitate CE



Dispozitiv medical

BG

Инструкцията за употреба е съставна част от този продукт. Тя съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужването му и за безопасността. Ползвайте продукта само в изрядно състояние и само за предвидените цели. Моля, запазете опаковката и тази инструкция през целия период на ползване на продукта и я предайте заедно с продукта, ако го давате на трето лице.

Медицинско изделие

Само за лична употреба.

Указание

Медицинското изделие е предназначено за възрастни, които могат сами да прочетат, разберат и следват тези инструкции за употреба. Да се използва само при наличие на причина за това, както е посочено в показанията. Артикулет не е предназначен за групи хора, които са изключени от употреба поради посочените по-долу размери и противопоказания.

Обхват на доставката

1 x бандаж за колянна става

1 x инструкции за употреба

Технически данни

Големина	Обиколка на коляното
S	35 - 37 cm
M	37 - 39 cm
L	39 - 41 cm
XL	41 - 42,5 cm

Подходящи за носене от лява или дясна страна

IAN 540632_2510



10A26540632



220HAC31V02

Предназначение

Щадящи ставите, с нежна компресия.

показания

- при дразнене
- при подуване
- след травми
- при ревматични оплаквания

противопоказания

 **Не използвайте или използвайте само след консултация с лекар, в случай че:**

- имате остри наранявания
- Нарушения на кръвообращението
- Екзема или други кожни заболявания

Прекратете употребата, ако:

- възникнат проблеми
- не сте сигурни в употребата

Инструкции за безопасност риск от нараняване

-  Използвайте продукта само ако е в отлично състояние, както е описан, и за посочените области на приложение.
-  Не носете бандажа по-дълго от 2 до 3 часа наведнъж и максимум от 6 до 8 часа на ден.
-  Внимавайте за достатъчно кръвообращение.
-  Бандажът може да се използва само върху ненаранена кожа.
-  За да се избегнат алергични кожни реакции, по кожата не трябва да има гелове, мазнини, мехлеми, масла или други подобни вещества.

Указания за изхвърляне

Моля, изхвърлете изделиято по природосъобразен начин като го предадете на одобрена компания за депониране на отпадъци или в пункта за събиране на отпадъци във Вашата община. Обърнете внимание на действащите понастоящем разпоредби.

Задължение за информиране

Всички възникнали във връзка с продукта сериозни случаи трябва незабавно да бъдат съобщавани на производителя и отговорния орган.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна

IAN 540632_2510

LOT 10A26540632
REF 220HAC31V02

на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждаат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производ-ствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервен-ции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 540632) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

IAN 540632_2510

LOT 10A26540632
REF 220HAC31V02

Ние ще извършим безплатно извършването на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

Сервиз Германия
Тел.: +49 (0)40 82 22 44-80
Имейл: support@horizonte.de
IAN 540632

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Хорицонте Текстил ГмбХ
Обенхауптштрассе 5 (сграда 2)
22335 Хамбург
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

-  Спазвайте инструкциите за употреба
-  Внимание! Винаги спазвайте дадените предупреждения.
-  Каталоген номер
-  Означение на партидата
-  Срок на годност до

 Дата на производство (година): 2026
 Производител
 Маркировка за съответствие „CE“
 Медицинско изделие

GR / CY

Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε άριστη κατάσταση, όπως περιγράφεται και για τους καθορισμένους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε τη συσκευασία, συμπεριλαμβανομένου του παρόντος συμπληρώματος, για τη διάρκεια χρήσης του προϊόντος και παραδώστε τη σε περίπτωση που δώσετε το προϊόν σε τρίτους.

Ιατροτεχνολογικό προϊόν

Μόνο για προσωπική χρήση.

Οδηγία

Το παρόν ιατρικό προϊόν προορίζεται για ενήλικες, οι οποίοι μπορούν να διαβάσουν, να κατανοήσουν και να εφαρμόσουν αυτόνομα αυτές τις οδηγίες χρήσης. Η εφαρμογή από τον χρήστη πρέπει να γίνεται σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, όπως αναφέρεται στις ενδείξεις. Το προϊόν δεν προορίζεται για άτομα τα οποία βάσει των ακόλουθων μεγεθών και αντενδείξεων αποκλείονται από τη χρήση του.

Παραδίδόμενο

1 x επιγονατίδα
1 x οδηγίες χρήσης

Τεχνικά δεδομένα

Μέγεθος	Περιφέρεια γονάτου
S	35 - 37 cm
M	37 - 39 cm
L	39 - 41 cm
XL	41 - 42,5 cm

Μπορεί να φορεθεί αριστερά και δεξιά

IAN 540632_2510

 10A26540632
 220HAC31V02

Προβλεπόμενη χρήση

Υποστηρίζει την άρθρωση και συμπιέζει ελαφρώς.

ενδείξεις

- περιπτώσεις ερεθισμού
- περιπτώσεις οιδήματος
- μετά από τραυματισμούς
- σε περίπτωση ρευματικών παθήσεων

αντενδείξεις

 **Μη χρησιμοποιείτε - ή χρησιμοποιείτε μόνο αφού συμβουλευτείτε τον γιατρό σας - στις ακόλουθες περιπτώσεις:**

- Οξείς τραυματισμούς
- Διαταραχών του κυκλοφορικού συστήματος
- Εκζέματος ή άλλων δερματικών παθήσεων

Διακόψτε τη χρήση σε περίπτωση που:

- παρουσιαστούν προβλήματα
- δεν είστε βέβαιοι σχετικά με τη χρήση

Οδηγίες ασφάλειας

κίνδυνος τραυματισμού

 Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο εάν είναι σε άριστη κατάσταση, όπως περιγράφεται για τους καθορισμένους τομείς εφαρμογής.

 Φοράτε τον επίδεσμο όχι περισσότερο από 2 έως 3 ώρες συνεχόμενα και το πολύ 6 έως 8 ώρες την ημέρα.

 Βεβαιωθείτε ότι έχετε επαρκή κυκλοφορία του αίματος.

 Ο επίδεσμος μπορεί να εφαρμοστεί μόνο σε μη τραυματισμένο δέρμα.

 Για την αποφυγή αλλεργικών δερματικών αντιδράσεων, το δέρμα πρέπει να είναι ελεύθερο από τζελ, ελαιώδεις ουσίες, αλοιφές, λάδια ή παρόμοιες ουσίες.

Σημειώσεις για την απόρριψη

Απορρίψτε το αντικείμενο με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον μέσω ενός εξουσιοδοτημένου φορέα απόρριψης ή της δημοτικής υπηρεσίας διάθεσης απορριμμάτων. Λάβετε υπόψη τους τρέχοντες ισχύοντες κανονισμούς.

Υποχρέωση αναφοράς

Όλα τα περιστατικά που προκύπτουν σε σχέση με το προϊόν, τα σοβαρά περιστατικά πρέπει να αναφέρονται άμεσα στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή.

3 έτη εγγύηση

Το προϊόν παρήχθη με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Αυτό το προϊόν έχει εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάξετε την απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση ισχύει μόνο για υλικά και κατασκευαστικά ελαττώματα και είναι άκυρη σε περίπτωση κακής χρήσης ή ακατάλληλου χειρισμού. Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ιδίως τα δικαιώματα εγγύησης, δεν περιορίζονται από την παρούσα εγγύηση. Σε περίπτωση παραπόνων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την παρακάτω γραμμή εξυπηρέτησης ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Το προσωπικό εξυπηρέτησης θα συντονίσει μαζί σας την περαιτέρω διαδικασία το συντομότερο δυνατό. Σε κάθε περίπτωση θα σας συμβουλευόμαστε προσωπικά. Η περίοδος εγγύησης δεν παραιτείται από τυχόν επισκευές στο πλαίσιο εγγύησης, νόμιμης εγγύησης ή καλής θέλησης. Αυτό ισχύει και για τα ανταλλακτικά που αντικαθίστανται και επισκευάζονται. Οι επισκευές που πραγματοποιούνται μετά τη λήξη της εγγύησης υπόκεινται σε χρέωση.

Service Germany

Τηλέφωνο +49 (0)40 82 22 44-80

E-mail: support@horizonte.de

-  Λάβετε υπόψη τις οδηγίες λειτουργίας
-  Προσοχή: Λαμβάνετε πάντα υπόψη τις συγκεκριμένες προειδοποιήσεις
-  Αριθμός καταλόγου
-  Χαρακτηρισμός παρτίδας
-  Χρήση έως
-  Ημερομηνία κατασκευής (έτος): 2026
-  Κατασκευαστής
-  Σήμανση συμμόρφωσης CE
-  Ιατροτεχνολογικό προϊόν

IAN 540632_2510

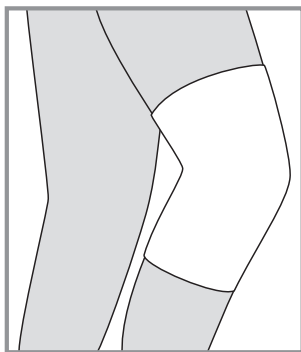
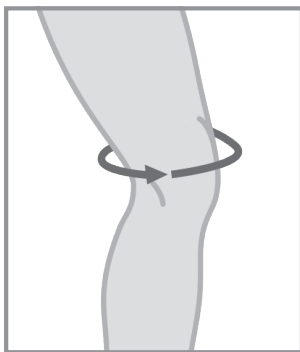
 10A26540632
 220HAC31V02



- QR Code** - At **www.lidl-service.com** you can download this and many other manuals, product videos and installation software.
- QR-kód** - A **www.lidl-service.com** oldalon letöltheti ezt és még sok más kézikönyvet, termékvideót és telepítőszoftvert.
- QR koda** - Na spletni strani **www.lidl-service.com** lahko prenesete ta in številna druga navodila, predstavitvene videoposnetke ter namestitveno programsko opremo.
- QR kód** - Na stránkách **www.lidl-service.com** si můžete stáhnout tento a mnoho dalších návodů, produktových videí a instalačního softwaru.
- QR kód** - Na stránke **www.lidl-service.com** si môžete stiahnuť tento a mnohé ďalšie návody, produktové videá a inštalacioný softvér.
- QR kod** - Na stranici **www.lidl-service.com** možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, videozapise proizvoda i instalacijski softver.
- Cod QR** - Pe **www.lidl-service.com** puteți descărca acest manual și multe altele, alături de videoclipuri de prezentare și software de instalare.
- QR код** - На **www.lidl-service.com** можете да изтеглите това и много други ръководства, продуктови видеоклипове и инсталационен софтуер.
- QR κωδικός** - Στο **www.lidl-service.com** μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό εγκατάστασης.



Wash before first use. Wash separately or with similar colours. Clean the product regularly/
Első használat előtt mossa ki. Külön vagy hasonló színekkel együtt mosható. Rendszeres tisztítást igényel/ Pred prvo uporabo operite. Oprati ločeno ali s podobnimi barvami. Izdelek redno čistite/ Před prvním použitím vyperťe. Perte samostatně nebo s podobnými barvami. Výrobek pravidelně čistěte/ Vyperťe pred prvým použitím. Perte osobitne alebo s podobnými farbami. Výrobok pravidelne čistite/ Operite prije prve upotrebe. Perite odvojeno ili sa sličnim bojama. Redovito čistite predmet/ Spălați înainte de prima utilizare. Spălați separat sau cu culori similare. Curățați articolul în mod regulat/ Измийте преди първа употреба. Пере се отделно или с подобни цветове. Почиствайте изделиято редовно/ Πλύντε πριν από τη χρήση. Πλύντε ξεχωριστά ή με παρόμοια χρώματα. Καθαρίστε το αντικείμενο τακτικά



GB / CY	Knee circumference
HU	Körméret a térd
SI	Obseg kolena
CZ	Obvod kolena
SK	Obvod kolena
HR	Opseg koljena
RO	Circumferința genunchiului
BG	Обиколка на коляното
GR / CY	Περιφέρεια γονάτου

Applying the brace
A bandázs felhelyezése
Namestitev bandaže
Přiložení bandáže
Priloženie bandáže
Stavljanje zavoja
Aplicarea bandajului
Поставяне на бандажа
Τοποθέτηση του επίδεσμου



HORIZONTE TEXTIL GMBH

Obenhauptstr. 5 (Haus 2),
22335 Hamburg, GERMANY
support@horizonte.de
phone: +49 (0)40 82 22 44-80



10A26540632



2031-04



220HAC31V02

Rev. 2023/09



2026

Date of issue (instructions for use)/A kiadás dátuma (használati utasítás)/Datum izdaje (navodila za uporabo)/Datum vydání (návod k použití)/Datum vydania (návod na použitie)/Datum izdavanja (Upute za uporabu)/Data emiterii (instrucțiuni de utilizare)/Дата на издаване (Инструкции за употреба)/Ημερομηνία έκδοσης (οδηγίες χρήσης): 2025



IAN 540632_2510